

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 171

Volume 37

6 July 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- * **Council Regulation (EC) No 1626/94 of 27 June 1994 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources in the Mediterranean** 1
- * **Council Regulation (EC) No 1627/94 of 27 June 1994 laying down general provisions concerning special fishing permits** 7
- * **Commission Regulation (EC) No 1628/94 of 4 July 1994 concerning the implementation of a programme for cross-border cooperation between countries in central and eastern Europe and Member States of the Community in the framework of the Phare programme** 14
- * **Commission Regulation (EC) No 1629/94 of 5 July 1994 implementing definitive quantitative limits on imports into the Community of certain textile products (category 33) originating in the Republic of Indonesia** ... 17
- Commission Regulation (EC) No 1630/94 of 5 July 1994 on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency 19
- Commission Regulation (EC) No 1631/94 of 5 July 1994 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector 20
- Commission Regulation (EC) No 1632/94 of 5 July 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 22
- Commission Regulation (EC) No 1633/94 of 5 July 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 24
- Commission Regulation (EC) No 1634/94 of 5 July 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 26

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 1635/94 of 5 July 1994 rectifying Regulation (EC) No 1601/94 altering the import levies on products processed from cereals and rice 28

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

94/376/EC :

* **Commission Decision of 30 May 1994 amending Decision No 85/377/EEC establishing a Community typology for agricultural holdings 30**

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1609/94 of 1 July 1994 fixing the aid for cotton (OJ No L 168 of 2.7.1994) 37

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 1626/94

of 27 June 1994

**laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources
in the Mediterranean**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas there has been no regulation at Community level of the conservation and management of fishery resources in the Mediterranean during the first 10 years of the common fisheries policy because the particular circumstances there lend themselves less easily to the application of rules analogous to those applying in the Atlantic and North Sea since 1983;

Whereas, however, the time has now come to remedy the problems currently affecting resources in the Mediterranean by introducing a harmonized management system suited to the circumstances there, while taking into account existing national regulations and making adjustment to the latter, as required to protect stocks, in a balanced and, where appropriate progressive manner;

Whereas the Community must also seek, in cooperation with all the coastal States concerned, to establish a common policy for the management and exploitation of Mediterranean fish stocks; whereas, furthermore, the management system introduced by this Regulation covers operations relating to the fishing of Mediterranean stocks carried out by vessels flying the flag of a third country in Community ports;

Whereas gear which, when used in the Mediterranean, contributes excessively to the degradation of the marine environment or to the running-down of certain stocks should be prohibited; whereas part of the coastal zone should be reserved for the most selective gear used by

small-scale fishermen, whereas, notwithstanding the geographical scope of Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources ⁽⁴⁾, the provisions of that Regulation concerning drifting gill nets and purse seines are already applicable in the Mediterranean;

Whereas it is appropriate to define the characteristics of the main types of fishing gear used in the Mediterranean, in particular minimum mesh sizes, as well as minimum sizes for certain species of fish, crustaceans, molluscs and other fishery products specific to the Mediterranean in order to prevent their over-exploitation;

Whereas, likewise, in order to avoid situations in which large numbers of undersized individuals are caught, it is necessary to protect certain zones where juveniles congregate, taking account of the local biological conditions in these various zones; whereas it is furthermore appropriate that, when regulating fisheries in the Mediterranean, both Community and national legislation should take into account the special needs of particular species and environments recognized to be fragile or endangered;

Whereas, in order not to impede scientific research, this Regulation should not apply to any operations required for the purposes of such research;

Whereas national measures supplementary to, or going beyond the minimum requirements of, the system established by this Regulation or measures regulating the relationships between those engaged in fishing activities should remain possible; whereas such measures may be maintained or introduced, subject to review by the Commission as regards their compatibility with Community law and their conformity with the common fisheries policy;

Whereas, for a limited period and according to a procedure which ensures a minimum negative effect on resources and on the activities of Community fishermen,

⁽¹⁾ OJ No C 5, 9. 1. 1993, p. 6 and
OJ No C 306, 12. 11. 1993, p. 10.

⁽²⁾ OJ No C 255, 20. 9. 1993, p. 237.

⁽³⁾ OJ No C 201, 26. 7. 1993, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3919/92 (OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1).

national measures authorized by the provisions of this Regulation should be accepted;

Whereas Article 2 (2) of Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture⁽¹⁾, obliges Member States to ensure that non-commercial fisheries activities do not jeopardize the conservation and management of resources covered by the common fisheries policy; whereas this obligation is of particular importance in the Mediterranean owing to the considerable extent of such activities in that sea and whereas it is important to limit any negative affects thereof on the state of stocks;

Whereas the Community is a signatory to the United Nations Convention on the Law of the Sea, which contains principles and rules governing the conservation and management of marine biological resources,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. This Regulation shall apply to all fisheries and related activities pursued within the territory or the maritime waters of the Mediterranean of the east of line 5° 36' west falling under the sovereignty or jurisdiction of Member States with the exception of pools and lagoons. It shall also apply to such activities pursued in the Mediterranean outside those waters by Community vessels.

2. Member States with a Mediterranean coastline may continue to legislate in the areas covered by paragraph 1, including that of non-commercial fisheries, by adopting measures supplementary to, or going beyond the minimum requirements of, the system established by this Regulation, provided such measures are compatible with Community law and in conformity with the common fisheries policy.

When adopting such measures, Member States shall pay attention of the conservation of fragile or endangered species or environments, in particular those listed in Annex I.

3. The Commission shall be informed, in time for it to present its observations in accordance with the procedure laid down in Article 14 of Regulation (EEC) No 3094/86, of any plans to introduce or amend national conservation and resource management measures.

Article 2

1. The use for fishing purposes and the keeping on board of toxic, soporific or corrosive substances, of electric shock generators and of explosives shall be prohibited.

2. The use of St Andrew's crosses and similar towed gear for harvesting coral and the use of pneumatic hammers or other percussive instruments for the collection of lithophagous molluscs shall be prohibited.

3. The use of encircling and towed nets set from a boat and operated from the shore (shore seines) shall be prohibited as from 1 January 2002 unless the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, decides otherwise in the light of scientific data proving that their use does not have a negative impact on resources.

Article 3

1. The use of trawls, seines or similar nets shall be prohibited within three nautical miles of the coast or within the 50 m isobath where that depth is reached at a shorter distance, irrespective of the method of towing or haulage, except where a derogation is provided for in national legislation in respect of a three-mile coastal zone which extends beyond the territorial waters of a Member State.

However, any fishing gear used at a distance from the coast of less than that laid down in the first subparagraph and used in accordance with national law in force on 1 January 1994 may be used until 31 December 1988, unless the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, decides otherwise in the light of scientific data proving that their use does not have a negative impact on resources.

2. By way of derogation from paragraph 1, the use of dredges for catching shellfish shall be authorized irrespective of the distance from the coast and the depth, provided that the catch of species other than shellfish does not exceed 10 % of the total weight of the whole catch.

3. Fishing with bottom trawls, seines or similar nets above the Posidonian beds (*Posidonia Oceanica*) or other marine phanerogams shall be prohibited.

4. It shall be prohibited to set any type of encircling net within 300 m of the coast or within the 30 m isobath where that depth is reached at a shorter distance.

Article 4

1. The Member States shall draw up a list of protected zones in which fishing activities are restricted for biological reasons specific to those zones.

2. The competent authorities of the Member States concerned shall fix the list of fishing gear which may be used in protected zones, as well as the appropriate technical rules, on the basis of the relevant conservation objectives and in accordance with this Regulation.

3. The measures referred to in paragraphs 1 and 2 shall

⁽¹⁾ OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

be notified to the Commission, which shall communicate them to the other Member States.

Article 5

1. Member States shall fix restrictions involving the technical characteristics of the main types of gear in accordance with the minimum requirements set out in Annex II.

2. The restrictions referred to in paragraph 1 shall be notified to the Commission in accordance with Article 1 (3).

When exercising its powers in accordance with Article 14 of Regulation (EEC) No 3094/86 the Council shall take account of the characteristics of the fisheries activities peculiar to the waters in question.

Article 6

1. The using and keeping on board of trawl or similar towed gear, gill net or encircling net shall be prohibited, unless the mesh size in that part of the net having the smallest meshes is equal to or greater than one of the minimum mesh sizes listed in Annex III.

Any fishing gear whose minimum mesh size is smaller than one of the mesh sizes laid down in Annex III, used in accordance with the national law in force on 1 January 1994 may however be used until 31 December 1998, unless the Council acting by a qualified majority on a proposal from the Commission decides otherwise, in the light of scientific data proving that its use does not have a negative impact on resources.

2. Mesh sizes shall be determined in accordance with the procedure laid down in Commission Regulation (EEC) No 2108/84⁽¹⁾.

3. The length of nets shall be defined by the length of the float line. The drop of nets shall be defined as the sum of the height of the meshes (including knots) when wet and stretched perpendicular to the float line.

Article 7

Member States may prohibit landings outside places specially prepared or authorized for that purpose. Where Member States adopt such measures, they must notify

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 27 June 1994.

them immediately to the Commission, which shall inform the other Member States.

Article 8

1. A fish, crustacean, mollusc or other fishery product shall be deemed undersized if it is smaller than the minimum size specified in Annex IV for the relevant species.

The size of fish, crustaceans and molluscs shall be measured in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3094/86 unless otherwise specified in Annex IV. If more than one method of measuring size is permitted, the fish, crustacean or mollusc shall be deemed of the required size if at least one of the stipulated measurements is greater than the relevant minimum size.

2. The minimum sizes for coral, sea urchins, sea squirts and sponges shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 43 of the Treaty.

3. Undersized fish, crustaceans, molluscs or other fishery products shall not be retained on board, transhipped, landed, transferred, stored, sold, displayed or offered for sale.

Article 9

This Regulation shall not apply to fishing operations conducted solely for the purpose of scientific investigations which are carried out with the permission and under the authority of the Member State or Member States concerned and of which the Commission has been informed.

Article 10

When exercising its powers under this Regulation, and particularly when preparing proposals for measures in areas covered by agreements concluded between fishermen, the Commission shall seek the opinion of the organizations representing them.

Article 11

This Regulation shall enter into force on 1 January 1995.

For the Council

The President

C. SIMITIS

⁽¹⁾ OJ No L 194, 24. 7. 1984, p. 22.

*ANNEX I***FRAGILE OR ENDANGERED SPECIES OR ENVIRONMENTS****SPECIES :**

All marine species of :

- mammals (cetaceans, pinnipeds),
- birds,
- reptiles (chelonids),
- fish,

present in the Mediterranean and indicated in Annex I and II to the convention on the conservation of migratory species of wild animals by Decision 82/461/EEC ⁽¹⁾ or Annex II to the convention on the conservation of European wildlife and natural habitats approved by Decision 82/72/EEC ⁽²⁾.

ENVIRONMENTS :

- coastal wetlands,
- beds of marine phanerogams.

⁽¹⁾ OJ No L 210, 19. 7. 1982, p. 10.
⁽²⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1982, p. 1.

*ANNEX II***MINIMUM REQUIREMENTS RELATING TO THE CHARACTERISTICS OF THE MAIN TYPES OF FISHING GEAR****Trawls (pelagic and demersal)**

- The use of any device to cover the codend, on the inside or the outside, is restricted to the devices authorized by Commission Regulation (EEC) No 3440/84 ⁽¹⁾.

Dredges

- The maximum breadth of dredges is 4 m, except in the case of dredges for sponge fishing (gagava).

Encircling nets (seines and lampara nets)

- The length of netting is restricted to 800 m and the drop to 120 m, except in the case of tuna seines.

Bottom-set nets (gillnets and entangling nets) and trammel nets

- The maximum drop of bottom-set nets is 4 m,
- It is prohibited to have on board and set more than 5 000 m of bottom-set nets per vessel.

Bottom-set longline

- It is prohibited to have on board and set more than 7 000 m of longline per vessel.

Surface-set longline (floating)

- It is prohibited to have on board and set more than 60 km of longline per vessel.

⁽¹⁾ OJ No L 318, 7. 12. 1984, p. 23.

ANNEX III

MINIMUM MESH SIZES

Towed nets (bottom trawls, surface trawls (*), anchored seines, etc.):	40 mm
Encircling nets:	14 mm

(*) For surface trawling of sardine and anchovy, the minimum mesh size is reduced to 20 mm where these species account for at least 70 % of the catch after sorting.

ANNEX IV

MINIMUM SIZES

Species	Minimum size
FISH	
Dicentrarchus labrax	23 cm
Diplodus spp.	15 cm
Engraulis encrasicolus (*)	9 cm
Epinephelus spp.	45 cm
Lophius spp.	30 cm
Merluccius merluccius	20 cm
Mugil spp.	16 cm
Mullus spp.	11 cm
Pagellus spp.	12 cm
Pagrus pagrus	18 cm
Polyprion americanus	45 cm
Scomber scombrus	18 cm
Solea vulgaris	20 cm
Sparus aurata	20 cm
Thunnus thynnus	70 cm or 6,4 kg
Trachurus spp.	12 cm
Xiphias gladius (**)	120 cm
CRUSTACEANS	
Homarus gammarus	85 mm carapace 240 mm total length
Nephrops norvegicus	20 mm carapace 70 mm total length
Palinuridae	240 mm total length
MOLLUSCS	
Pecten spp.	100 mm
Venerupis spp.	25 mm
Venus spp.	25 mm

(*) Member States may convert the minimum size into numbers of individuals of this species per kilogram.

(**) The length is measured along a straight line drawn from the tip of the lower jaw to the posterior extremity of the shortest caudal ray.

COUNCIL REGULATION (EC) No 1627/94

of 27 June 1994

laying down general provisions concerning special fishing permits

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas pursuant to Article 9 of Council Regulation (EC) No 3690/93 of 20 December 1993 establishing a Community system laying down rules for the minimum information to be contained in fishing licences ⁽⁴⁾, the Council must adopt the general provisions on special fishing permits applicable to Community fishing vessels and to vessels flying the flag of a third country and operating in Community fishing waters ;

Whereas, in accordance with Articles 4 and 8 of Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture ⁽⁵⁾, the Council may determine certain conditions for access by Community fishing vessels to waters and resources, which may include the need for special fishing permits ;

Whereas it is for the Council to decide in each case on the most appropriate definition of a fishery and where appropriate specify in detail *inter alia* the stocks or groups of stocks, waters and/or fishing gear with a view of establishing a system of special fishing permits for that fishery ;

Whereas, however, the need for such special fishing permits to be issued also for small vessels fishing exclusively in the territorial waters of the flag Member State has not at this stage been established, as it is possible, whenever necessary, to regulate the fishing effort of such vessels by other means ;

Whereas, in the context of fisheries agreements concluded between the Community and third countries, the fishing activities of vessels flying the flag of a third country and operating in Community fishing waters should be made subject to a fishing licence, supplemented by a special fishing permit ;

Whereas it is advisable to establish at Community level the procedures under which each Member State issues and manages the special fishing permits applicable to

vessels flying its flag, and those under which the Commission issues and manages licences supplemented by special fishing permits applicable to vessels flying the flag of a third country and operating in Community fishing waters ;

Whereas the Commission must be in a position to ensure compliance with Community law in respect of the management of special fishing permits by the flag Member State ;

Whereas in order to ensure a consistent conservation and resource management policy, procedures should be established for the transmission of the information contained in national fishing permits ;

Whereas the possibility of applying penalties as provided for in Article 31 (3) of Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽⁶⁾, including the possible suspension or withdrawal of a fishing licence, is likely to contribute to improving the regulation of exploitation ; whereas, accordingly, it is important for the competent authorities of the flag Member State to be able to initiate a procedure for suspending or withdrawing a special fishing permit through an administrative decision ;

Whereas, to this end, detailed rules of application need to be laid down concerning information procedures at Member State level between the authorities responsible for supervising fishing activities and the authorities responsible for taking proceedings in respect of infringements by the flag Member State ;

Whereas in order to ensure control of fishing activities subject to special fishing permits, general rules need to be established to cover cooperation between the authorities responsible for the issue and management of special fishing permits and the authorities responsible for supervising fishing activities ;

Whereas the provisions on the confidentiality of data in Article 13 of Regulation (EEC) No 3760/92 and Article 37 of Regulation (EEC) No 2847/93 should be applied to information gathered under this Regulation ; whereas Member States and the Commission must take appropriate measures for that purpose,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. This Regulation lays down general provisions concerning :

⁽¹⁾ OJ No C 310, 16. 11. 1993, p. 13.

⁽²⁾ OJ No C 20, 24. 1. 1994, p. 540.

⁽³⁾ OJ No C 34, 2. 2. 1994, p. 73.

⁽⁴⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 93.

⁽⁵⁾ OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

- (a) special fishing permits applicable to the fishing activities of Community fishing vessels subject to Community measures in respect of the conditions of access to waters and resources adopted in accordance with Articles 4 and 8 of Regulation (EEC) No 3760/92. Each time the Council decides on the conditions of access it shall assess the need for special fishing permits;
- (b) fishing licences and special permits applicable to fishing vessels flying the flag of a third country and operating in Community fishing waters in the context of a fisheries agreement concluded between the Community and that country;
- (c) procedures for the transmission of the information contained in national fishing permits.

2. Vessels under 10 m in total length flying a Member State's flag and which fish exclusively in the territorial waters of the flag Member State shall be excluded from the obligation to have a special fishing permit.

Article 2

1. For the purposes of this Regulation:
 - (a) 'special fishing permit' means a prior fishing authorization issued to a Community fishing vessel to supplement its fishing licence, thereby enabling it to carry out fishing activities during a specified period, in a given area, for a given fishery, in accordance with the measures adopted by the Council;
 - (b) 'fishing licence and special fishing permit of a fishing vessel flying the flag of a third country' means an attestation from the Commission giving the minimum data concerning the identification, technical characteristics and fitting out of that vessel, supplemented by a prior authorization enabling it to carry out its activities in Community fishing waters in accordance with the relevant provisions of Community law and the fisheries agreement concluded with the country in question.
2. Member States may choose to call the permit by a different name provided that it is absolutely clear that it is a permit within the meaning of this Regulation.

Article 3

1. The special fishing permit issued in accordance with Article 7 must contain at least the information laid down in Annex I.
2. The fishing licence and special permit applicable to vessels flying the flag of a third country must contain at least the information laid down in Annex II.

Article 4

1. The flag Member State shall issue and manage the special fishing permits of vessels flying its flag in accordance with the relevant provisions of Community law, including the measures laid down in Article 11 of Regulation (EEC) No 3760/92.
2. The Commission shall issue and manage, on behalf of the Community, the fishing licences and special permits of vessels flying the flag of a third country, in accordance with the relevant provisions of Community law and the provisions contained in fisheries agreements concluded with the country concerned or adopted in the framework of those agreements.

Article 5

1. The flag Member State may not issue a special fishing permit if the vessel concerned does not have a fishing licence obtained in accordance with Regulation (EC) No 3690/93 or if its fishing licence has been suspended or withdrawn in accordance with Article 5 of that Regulation.
2. The special fishing permit shall become null and void where the fishing licence corresponding to the vessel has been withdrawn definitively; it shall be suspended where the licence has been withdrawn temporarily.

Article 6

1. Only the vessels referred to in Article 1 (a) and (b) which hold valid special fishing permits shall be authorized, in accordance with the conditions laid down in such permits, to fish, retain on board, trans-ship and land fish from the stock or group of stocks referred to in the permit, save where the Council has decided on derogating rules for by-catches in specific cases.
2. Each special fishing permit shall be valid for one fishing vessel only.
3. Fishing vessels shall be authorized to hold several different special fishing permits.

Community fishing vessels operating in Community fishing waters and in high seas

Article 7

1. The flag Member State shall identify the vessels likely to engage in a fishing activity subject to the conditions of access referred to in Article 1 (a). It shall ensure that these vessels meet the conditions laid down by the Council and forward the relevant information to the Commission.

2. The Commission shall examine the information provided by the flag Member State, check whether it complies with the relevant provisions of Community law and the decisions taken pursuant to Article 13, and inform the Member State of its finding within a period not exceeding 10 working days.

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may, where appropriate, decide to adopt a different deadline for a specific application of the special fishing permit arrangements.

3. The flag Member State may issue the special fishing permit on receipt of the finding by the Commission, or on expiry of the period laid down in paragraph 2.

4. In order to ensure compliance with Community measures for the conservation and management of resources, adopted in accordance with Articles 4 and 8 of Regulation (EEC) No 3760/92, the flag Member State shall take the appropriate steps, including where necessary the modification or suspension, fully or in part, of any special fishing permit that it has issued, and shall inform the Commission accordingly.

Article 8

1. Where the flag Member State, pursuant to Article 9 of Regulation (EEC) No 3760/92, has adopted national provisions, in the form of a national fishing permit, for the distribution between individual vessels of the fishing possibilities allocated to in accordance with Article 8 of that Regulation, it shall send the Commission annually information on the vessels authorized to engage in a fishing activity in a given fishery, in accordance with these provisions.

2. Where the Member States, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 3760/92, have established a specific national permit scheme, they shall send the Commission annually a summary of the information contained in the permit applications and related overall figures on fishing effort.

Vessels flying a third-country flag operating in Community fishing waters

Article 9

1. In accordance with the measures relating to conservation and management of resources adopted by the Council, applicable to vessels flying a third-country flag, the competent authorities of the third country in question shall transmit to the Commission applications for fishing licences and special fishing permits for vessels flying their flag which are likely to engage in fishing activities in Community waters within the framework of fishing possibilities granted by the Community to that country.

2. The Commission shall examine the applications referred to in paragraph 1 and shall issue fishing licences and special fishing permits in accordance with the measures adopted by the Council and the provisions contained in the agreement concluded with the country in question or adopted in the framework of that agreement.

3. The Commission shall inform the competent inspection authorities designated by the Member States of the fishing and special permits issued.

Article 10

1. Member States shall immediately notify the Commission of any recorded infringement concerning a vessel flying a third-country flag.

2. Following notification as referred to in paragraph 1, the Commission may suspend or withdraw the fishing licence and special fishing permits issued in accordance with Article 9 and may refuse to issue a new fishing licence and special fishing permit to the vessel concerned. The Commission's decision shall be notified to the third country.

3. The Commission shall immediately notify the inspection authorities of the Member States concerned of the measures taken pursuant to paragraph 2.

General provisions

Article 11

The flag Member State shall complete the record(s) referred to in Article 6 of Regulation (EC) No 3690/93 in order to compile an integral collection of all the data relating to special fishing permits issued pursuant to Article 7 of this Regulation to vessels flying its flag, in so far as the data have not been collected pursuant to Commission Regulation (EC) No 109/94 of 19 January 1994 concerning the fishing vessel register of the Community⁽¹⁾, with a view to making the cooperation provided for in Article 14 more effective.

Article 12

Member States shall appoint the competent authorities for issuing the special fishing permits provided for in Article 7 and shall adopt appropriate measures to ensure that the system is effective. They shall notify to the other Member States and the Commission the name and address of these authorities. They shall inform the Commission of the measures taken not later than six months after this Regulation has come into force and, if any changes occur, as soon as possible.

Article 13

1. Following notification pursuant to Article 33 (1) of Regulation (EEC) No 2847/93 or under the rules for implementing an international system of inspection, the competent authorities of the flag Member State shall apply, if appropriate, in accordance with national law, the procedures likely, depending on the gravity of the infringement, to result in:

- fines,
- seizure of the prohibited fishing gear and catches,

⁽¹⁾ OJ No L 19, 22. 1. 1994, p. 5.

- arrest of the vessel,
- temporary laying-up of the vessel,
- suspension of the special fishing permit,
- withdrawal of the special fishing permit,

taking into account any penalties imposed by the competent authorities which discovered the infringement.

2. Detailed rules for applying paragraph 1 shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 18 of Regulation (EEC) No 3760/92, in particular to enable flag Member States to apply that paragraph under fair and transparent conditions.

Article 14

1. Flag Member States and Member States responsible for inspection in the maritime waters falling within their sovereignty or under their jurisdiction shall cooperate in order to ensure compliance with the conditions in the special fishing permits.

2. To this end, the flag Member State shall notify the Member State responsible for inspection:

- (a) of the data relating to the special fishing permits, as soon as they are issued, which it has granted for vessels likely to fish in the waters in question;
- (b) during the fishing year, without delay and at the request of the Member State responsible for inspection, of the validity of a special fishing permit held by a vessel fishing in the waters in question, and on its own initiative, of the special fishing permits which have expired.

3. At the request of the Commission or of the Member State responsible for inspection, the flag Member State shall communicate the information referred to in paragraph 2 (b) without delay.

Article 15

Article 13 of Regulation (EEC) No 3760/92 and Article 37 of Regulation (EEC) No 2847/93 shall apply to the data obtained pursuant to this Regulation.

Article 16

The detailed rules for applying Articles 7, 8 and 10 shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 18 of Regulation (EEC) No 3760/92.

Article 17

The Council shall take a decision by 31 December 1994 on the provisions proposed by the Commission concerning the application of the system of special fishing permits applicable to vessels flying the flag of a Member State and operating in the waters of third country under a fisheries agreement between the Community and that country, taking account of the legal implications of the application of that system for the legislation of the Member States.

Article 18

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 27 June 1994.

For the Council

The President

C. SIMITIS

ANNEX I

**MINIMUM INFORMATION TO BE CONTAINED IN SPECIAL FISHING PERMITS ISSUED
PURSUANT TO ARTICLES 7 AND 9**

SPECIAL FISHING PERMITS

Name of vessel :

Internal No fleet register :

Registration No :

Date of issue

Period of validity

The fishing operations carried out by this vessel are subject to a special fishing permit in accordance with conditions set out below, with respect to the following fisheries :

.....

.....

.....

.....

	from/.. to/..	from/.. to/..	from/.. to/..	from/.. to/..	from/.. to/..	from/.. to/..
Zones						
Species						
Fishing gear						
Other conditions						

Any other requirement arising from a specific application for a special fishing permit :

ANNEX II

MINIMUM INFORMATION TO BE CONTAINED IN FISHING LICENCES AND SPECIAL FISHING PERMITS ISSUED TO VESSELS FLYING A THIRD COUNTRY FLAG

FISHING LICENCE

I. Identification

A. Vessel

- 1. Name :
- 2. Country of flag :
- 3. Port of registration :
- 4. Registration number :
- 5. External identification letters and numbers :
- 6. International call code and radio frequency :

B. Owner and/or charterer

- 1. Name of owner(s) :
-
- Address :
- 2. Name of charterer(s) :
-
-
- Address :
- In the case of a legal person or association, name(s) of representative(s) :
-

II. Technical characteristics and equipment

- 1. Type of vessel :
- 2. Principal gear types :

 - 1.
 - 2.
 - 3.
 - 4.

- 3. Engine power :
- 4. Length — overall, or

 - between perpendiculars, or
 - other standard measurement (1)

(1) Only for vessels of overall length less than 10 m.

- 5. Tonnage — 'Oslo', or
- 'London', or
- other standard

SPECIAL FISHING PERMIT

III. Fishing conditions

- 1. Fishing method :
 - 2. Fishing zone :
 - 3. Species for which the vessel is authorized to fish :
 - 4. Date of issue :
 - 5. Period of validity of special fishing permit :
 - 6. Other conditions :
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 1628/94
of 4 July 1994

**concerning the implementation of a programme for cross-border cooperation
between countries in central and eastern Europe and Member States of the
Community in the framework of the Phare programme**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3906/89 of 18 December 1989 on economic aid to certain countries of central and eastern Europe⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 1764/93⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the Council has repeatedly stressed the need to reinforce cooperation and stimulate integration of the countries of central and eastern Europe and the European Community;

Whereas the European Council, meeting in Copenhagen in June 1993, agreed that the associated countries of central and eastern Europe that so desire, shall become members of the European Union as soon as they are able to assume the obligations of membership by satisfying the economic and political conditions required;

Whereas the closer cooperation between border regions can contribute to the transformation process in countries of central and eastern Europe and stimulate economic activities in peripheral regions, contributing to the general economic development of the countries concerned;

Whereas such cooperation can also contribute to the integration process started under the Europe Agreements and to the implementation of new possibilities of cooperation provided under the trade and cooperation agreements;

Whereas the cross-border cooperation between the Community and countries of central and eastern Europe can also contribute to the establishment and development of trans-European networks in the areas of transport, telecommunications and energy infrastructure;

Whereas it is important that these local cross-border actions are fully integrated in the national development policy in the respective countries;

Whereas Council Regulation (EEC) No 4253/88⁽³⁾, as modified by Council Regulation (EEC) No 2082/93⁽⁴⁾, and Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 4254/88⁽⁵⁾, as modified by Council Regulation (EEC) No

2083/93⁽⁶⁾, defines the procedures for the approval of Community initiatives, (in particular Interreg) financed by the Structural Funds within the European Community;

Whereas Regulation (EEC) No 3906/89 lays down rules and conditions for the granting of economic aid to certain countries of central and eastern Europe and this framework can be used to accommodate the implementation of a cross border cooperation programme;

Whereas the initiatives formulated by the respective local authorities and other economic agents of the regions on either side of the border between the Community and countries of central and eastern Europe have to be taken into account and special efforts should be made to stimulate the identification and formulation of joint programmes;

Whereas the present Regulation is in accordance with the opinion of the Committee for Economic Restructuring in certain countries of central and eastern Europe,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Within the overall framework of the Phare Programme as defined by Regulation (EEC) No 3906/89, the following rules shall apply for financing actions of a structural nature in border regions of countries of central and eastern Europe sharing a common border with the Community.

These actions will be implemented taking into account the Community structural policies, and Interreg II in particular.

Article 2

1. The countries in central and eastern Europe to which these actions refer, are all Phare beneficiaries which have a common border with a Member State of the European Union.

2. The border regions concerned will be fixed by each country concerned in agreement with the Commission, bearing in mind the need of coherence with Interreg II.

⁽¹⁾ OJ No L 375, 23. 12. 1989, p. 11.

⁽²⁾ OJ No L 162, 3. 7. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 34.

Article 3

Community grants under this programme will primarily finance the participation of the country of central and eastern Europe concerned in joint projects with a Member State with which it shares a border.

The aims of these projects are :

- (i) to promote cooperation of European Union border regions with adjacent regions in central and eastern Europe and thus to help the border regions in central and eastern Europe to overcome the specific development problems which may arise *inter alia* from their position within the national economies, in the interest of the local population and in a manner compatible with the protection of the environment ;
- (ii) to promote the creation and the development of cooperation networks on either side of the border, and the establishment of links between these networks and wider Community networks.

Article 4

1. In the border regions selected according to Article 2, the projects to be included in the cross border cooperation programme can take the form of :

- (i) projects linked with measures that are supported by Interreg II ;
- (ii) projects agreed by the countries concerned, that have a crossborder impact, contribute to the development of structures in border regions and facilitate cooperation between the countries of central and eastern Europe and the Community as a whole, and for which the level of the co-financing that can be provided under Interreg II is not sufficient.

2. This programme can also include projects, which accompany other measures financed by the Structural Funds such as Ecos and Ouverture. The modest support available is applicable to all countries eligible for Phare-assistance and is not limited to border regions.

3. Special attention will be given to projects, in relation to which co-financing by, or on behalf of, the local authorities or economic operators in the countries of central and eastern Europe is provided.

4. Financing may include resources from other Member States of the European Union and countries of central and eastern Europe, from International Financial Institutions, and from other private and public sources.

Article 5

1. The actions that can be financed under this programme, could include :

- alleviation of the administrative and institutional obstacles to the free flow of persons, products or services across the border,
- improving infrastructures in particular communication facilities and the provision of local water, gas and electricity supplies, providing benefits across border areas,
- waste management, environmental management and pollution prevention dealing with problems exacerbated by the proximity to external borders,
- the promotion of tourism,
- agricultural and rural development measures with particular attention for facilitating cross border cooperation projects,
- measures to promote cooperation in health, particularly the sharing of resources and facilities on a cross-border basis,
- measures in the fields of energy, telecommunications and transport, aimed at complementing the development of trans-European networks in accordance with the orientations adopted by the Commission,
- the development or establishment of facilities and resources to improve the flow of information and communications between border regions including support for cross-border radio, television, newspapers and other media.

Moreover, to the extent that they strictly concern cross-border cooperation, the following actions could also be financed under this programme :

- promotion of business cooperation, enterprise development, financial cooperation and cooperation between institutions representing the business sector (e.g. chambers of commerce),
- aid to investment and provision of supporting services and facilities in particular for technology transfer and for marketing for small and medium-sized enterprises,
- training and employment measures.

2. Special attention will be given to measures which are planned in close cooperation with the regional and local authorities in border areas and which include the establishment or development of shared management structures intended to widen and deepen cross border cooperation between public and para-public agencies as well as non-profit making organizations.

3. The establishment of plans for the development of border regions, project identification and programme formulation, feasibility studies, assistance for the implementation of the programmes and monitoring and/or evaluation studies, may also be financed.

Article 6

1. The Community contribution is provided, in principle, as a grant. However, whenever the Community grant contributes to the financing of revenue generating activities, the Commission shall determine, in consultation with the authorities involved, the rules for financing which may include co-financing by the project's revenues, or reimbursement of the initial grants.

2. The aid may cover expenditures on imports and local expenditure needed to carry out the projects and programmes.

Tax duties and charges and the purchase of property shall be excluded from the Community financing.

3. Costs covered may include, technical assistance, studies, training and other institution building measures; supply programmes for essential equipment or inputs; investment operations, including work programmes.

4. Maintenance and operating costs in central and east European countries may be covered in the start up phase and in a degressive manner.

Article 7

For each of the border regions between the Community and countries of central and eastern Europe concerned, a Joint Programming and Monitoring Committee will be set up consisting of representatives of the countries concerned, which may include regional or local representatives in order to define a common set of projects. Recommendations for projects will be transmitted to the Commission by the Government of the country of central and eastern Europe concerned on the basis of the proposals submitted by the relevant authorities.

Article 8

1. The Commission will formulate a programme proposal per border on the basis of the recommendations

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 July 1994.

of the Joint Programming and Monitoring Committee as transmitted by the Government of the central and eastern European country concerned.

2. The grant constituting the, full or partial, contribution of the country of central and eastern Europe to the joint project, will be approved following the procedure defined in Article 9 of Regulation (EEC) No 3906/89 and agreed with the recipient country concerned by means of a financing memorandum.

Article 9

1. The Commission shall administer this assistance in accordance with the normal practice applied to the assistance to central and eastern Europe, as defined in Regulation (EEC) No 3906/89.

2. Wherever possible, joint management structures should be set up to facilitate the implementation of the programmes.

Article 10

In implementing the objectives referred to pursuant to Article 3, the Commission shall ensure coordination and consistency between assistance from Phare and assistance provided by the Structural Funds.

Article 11

The Commission shall draw up each year a report on the implementation of cross border cooperation measures between the Community and countries of central and eastern Europe during the preceding year. The report shall be sent to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee, the Committee of the Regions, and the Phare Management Committee.

Article 12

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Leon BRITTAN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1629/94

of 5 July 1994

implementing definitive quantitative limits on imports into the Community of certain textile products (category 33) originating in the Republic of Indonesia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3030/93 of 12 October 1993 on common rules for imports of certain textile products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 195/94⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas Article 10 of Council Regulation (EEC) No 3030/93 lays down the conditions under which quantitative limits may be established,

Whereas imports into the Community of certain textile products of category 33 specified in the Annex hereto and originating in the Republic of Indonesia (herein after referred to as 'Indonesia') have exceeded the level referred to in Article 10 (1) in conjunction with Annex IX of Council Regulation (EEC) No 3030/93;

Whereas, in accordance with paragraph 3 of Article 10 of Regulation (EEC) No 3030/93, Indonesia was notified on 24 February 1994 of a request for consultations concerning imports into the Community of textile products of category 33;

Whereas, pending a mutually satisfactory solution, imports into the Community of products falling within category 33 were submitted to a provisional quantitative limit for the period of 24 February to 23 May 1994 by Commission Regulation (EC) No 811/94⁽³⁾;

Whereas, as a result of the consultations with Indonesia, it was agreed that Indonesia, as of 24 February 1994, shall limit its exports to the Community of the textiles products in question for the years 1994 and 1995 and that the provisions of the Agreement on trade in textile products between the Community and Indonesia, which concern exports of products subject to the quantitative limits established in Annex II to the Agreement and in particular those relating to the double checking system, would be applicable to those products;

Whereas it is therefore appropriate to confirm that imports into the Community of products for which definitive quantitative limits are introduced shall be and remain subject as of 24 February 1994 to the provisions of Regulation (EEC) No 3030/93 which are applicable to imports of products subject to the quantitative limits set out in Annex V of the said Regulation and in particular to

those relating to the double checking system described in Annex III thereto referred to in paragraph 4 of Article 10 of Regulation (EEC) No 3030/93;

Whereas the products falling within category 33 exported from Indonesia on or after 24 February 1994 must be set off against the quantitative limit fixed for the period 24 February to 31 December 1994;

Whereas the quantitative limit for imports of products within category 33 should not prevent the importation of products covered by it shipped from Indonesia before the entry into force of Commission Regulation (EC) No 811/94;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textile Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Without prejudice to the provisions of Article 2, imports into the Community of the category of products originating in Indonesia and specified in the Annex hereto shall be subject to the quantitative limits set out in that Annex for the periods of 24 February to 31 December 1994 and 1 January to 31 December 1995.

Article 2

Imports of the products referred to in Article 1 and shipped from Indonesia on or after 24 February 1994 are subject to the provisions of Regulation (EEC) No 3030/93, which apply to imports into the Community of products subject to the quantitative limits set out in Annex V of the said Regulation and in particular to the double-checking system described in Annex III to the said Regulation.

All quantities of products falling within category 33 shipped to the Community from Indonesia on or after 24 February 1994 and released for free circulation shall be deducted from the respective quantities laid down in the Annex hereto.

The limit laid down in the Annex shall not prevent the importation of products falling within category 33 but shipped from Indonesia before the date of entry into force of Commission Regulation (EC) No 811/94.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 275, 8. 11. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 29, 2. 2. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 94, 13. 4. 1994, p. 2.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1994.

For the Commission

Leon BRITTAN

Member of the Commission

ANNEX

Category	CN code	Description	Third country	Unit	Quantitative limits from 24 February to 31 December 1994	Quantitative limits from 1 January to 31 December 1995
33	5407 20 11	Woven fabrics of synthetic filament yarn obtained from strip or the like of polyethylene or polypropylene, less than 3 m	Indonesia	tonnes	9 713	11 970
	6305 31 91 6305 31 99	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods, not knitted or crocheted, obtained from strip or the like				

COMMISSION REGULATION (EC) No 1630/94
of 5 July 1994

on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender should be opened for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall, pursuant to the terms specified in Regulation (EEC) No 2131/93, initiate

a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 200 000 tonnes of bread-making wheat held by it.

Article 2

1. The deadline for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 12 July 1994.

2. The deadline for the submission of tenders for the final partial invitation to tender shall be 30 August 1994.

3. The tenders shall be deposited with the French intervention agency:

Office national interprofessionnel des céréales,
21, avenue Bosquet,

F-75341 Paris Cedex 07

(telex: 20 04 90F/OFIDM 20 36 62F; télécopieur: 47 05 61 32).

Article 3

The French intervention agency shall notify the Commission, by no later than the Tuesday of the week following the expiry of the deadline for the submission of tenders, of the quantity and the average prices of the different lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1631/94

of 5 July 1994

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EC) No 1595/94⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 1607/94⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1595/94 to the information known to the Commission that the basic amount of

the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 4 July 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 1595/94 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 1. 7. 1994, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1994 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of levy per 100 kg of dry matter ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4008	—
1702 20 90	0,4008	—
1702 30 10	—	50,11
1702 40 10	—	50,11
1702 60 10	—	50,11
1702 60 90 10 ⁽²⁾	—	95,21
1702 60 90 90 ⁽³⁾	0,4008	—
1702 90 30	—	50,11
1702 90 60	0,4008	—
1702 90 71	0,4008	—
1702 90 90 10 ⁽⁴⁾	—	95,21
1702 90 90 90 ⁽⁵⁾	0,4008	—
2106 90 30	—	50,11
2106 90 59	0,4008	—

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ Taric code : Inulin syrup. For the purposes of classification under this subheading, 'Inulin syrup' means the immediate product obtained by hydrolysis of inulin or oligofructoses.

⁽³⁾ Taric code : CN code 1702 60 90, other than inulin syrup.

⁽⁴⁾ Taric code : Inulin syrup. For the purposes of classification under this subheading, 'Inulin syrup' means the immediate product, other than that falling within subheading 1702 60 90, obtained by hydrolysis of inulin or oligofructoses, containing by weight in the dry state at least 10 % fructose in free form or as sucrose.

⁽⁵⁾ Taric code : CN code 1702 90 90, other than inulin syrup.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1632/94
of 5 July 1994
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1573/94 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 1625/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1573/94 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 4 July 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 99.

⁽⁶⁾ OJ No L 170, 5. 7. 1994, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy (°)
1701 11 10	33,40 (°)
1701 11 90	33,40 (°)
1701 12 10	33,40 (°)
1701 12 90	33,40 (°)
1701 91 00	40,08
1701 99 10	40,08
1701 99 90	40,08 (°)

(°) The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

(°) In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

(°) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1633/94
of 5 July 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 1561/94 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 4 July 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1561/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 74.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	107,50 (*) ⁽²⁾
0712 90 19	107,50 (*) ⁽²⁾
1001 10 00	40,41 (*) ⁽¹⁾
1001 90 91	77,04
1001 90 99	77,04 (*)
1002 00 00	101,58 (*)
1003 00 10	103,02
1003 00 90	103,02 (*)
1004 00 00	90,18
1005 10 90	107,50 (*) ⁽²⁾
1005 90 00	107,50 (*) ⁽²⁾
1007 00 90	110,89 (*)
1008 10 00	17,84 (*)
1008 20 00	30,80 (*) ⁽⁹⁾
1008 30 00	0 (*)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 00	145,97 (*)
1102 10 00	180,32
1103 11 10	97,61
1103 11 90	167,26
1107 10 11	148,01
1107 10 19	113,34
1107 10 91	194,26 (*) ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	147,90 (*)
1107 20 00	170,56 (*) ⁽¹⁰⁾

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(10) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1634/94

of 5 July 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EC) No 1562/94 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 4 July 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.⁽⁵⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 77.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	6,88
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 1635/94

of 5 July 1994

rectifying Regulation (EC) No 1601/94 altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁶⁾,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were altered by Commission Regulation (EC) No 1601/94⁽⁷⁾ entered into force on 1 July 1994;

Whereas after verification of this Regulation an error has appeared in the Annex, therefore it is necessary to rectify the said Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of Regulation (EC) No 1601/94 is replaced by the Annex of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It is applicable from 1 July 1994 if requested by interested parties.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 167, 1. 7. 1994, p. 67.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1994 rectifying Regulation (EC) No 1601/94
altering the import levies on products processed from cereals and rice

CN code	(ECU/tonne)		CN code	(ECU/tonne)	
	Import levies (°)			Import levies (°)	
	ACP	Third countries (other than ACP)		ACP	Third countries (other than ACP)
1102 20 10	192,31	198,35	1104 29 31	122,43	125,45
1102 30 00	108,98	112,00	1104 29 39	177,57	180,59
1102 20 90	116,80	119,82	1104 29 91	78,05	81,07
1102 90 30	152,30	158,34	1104 29 99	113,20	116,22
1102 90 90	113,20	116,22	1104 30 10	57,39	63,43
1103 13 10	152,30	158,34	1104 30 90	80,13	86,17
1103 13 90	192,31	198,35	1106 20 90	168,38 (°)	192,56
1103 19 90	108,98	112,00	1108 11 00	168,34	188,89
1103 21 00	116,80	119,82	1108 12 00	172,01	192,56
1103 12 00	113,20	116,22	1108 13 00	172,01	192,56 (°)
1103 29 30	137,74	143,78	1108 14 00	86,00	192,56
1103 29 40	152,30	158,34	1108 19 10	167,49	198,32
1103 14 00	192,31	198,35	1108 19 90	86,00 (°)	192,56
1103 29 50	116,80	119,82	1109 00 00	306,08	487,42
1103 29 90	113,20	116,22	1702 30 51	224,36	321,08
1104 12 10	86,30	89,32	1702 30 59	172,01	238,50
1104 12 90	169,22	175,26	1702 30 91	224,36	321,08
1104 19 10	137,74	143,78	1702 30 99	172,01	238,50
1104 19 50	192,31	198,35	1702 40 90	172,01	238,50
1104 19 91	198,34	204,38	1702 90 50	172,01	238,50
1104 19 99	199,76	205,80	1702 90 75	235,05	331,77
1104 22 10.10 (°)	86,30	89,32	1702 90 79	163,47	229,96
1104 22 10.90 (°)	152,30	155,32	2106 90 55	172,01	238,50
1104 22 30	152,30	155,32	2302 10 10	39,93	45,93
1104 22 50	135,38	138,40	2302 10 90	85,57	91,57
1104 22 90	86,30	89,32	2302 20 10	39,93	45,93
1104 23 10	170,94	173,96	2302 20 90	85,57	91,57
1104 23 30	170,94	173,96	2302 30 10	39,93 (°)	45,93
1104 23 90	108,98	112,00	2302 30 90	85,57 (°)	91,57
1104 29 11	101,77	104,79	2302 40 10	39,93	45,93
1104 29 19	177,57	180,59	2302 40 90	85,57	91,57

(°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

(°) Taric code: clipped oats.

(°) Taric code: CN code 1104 22 10, other than 'clipped oats'.

(°) Pursuant to Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed quantity of 5 000 tonnes.

(°) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(°) Under the terms of Regulation (EEC) No 3763/91 the levy does not apply to wheat bran originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) and directly imported into the French department of Réunion.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 30 May 1994

amending Decision No 85/377/EEC establishing a Community typology for agricultural holdings

(94/376/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 79/65/EEC of 15 June 1965 setting up a network for the collection of accountancy data on the incomes and business operation of agricultural holdings in the European Economic Community⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) and Article 11 thereof,

Whereas the Community typology of agricultural holdings set up by Commission Decision No 85/377/EEC⁽³⁾, and in particular the standard gross margins, is the basis for the classification of agricultural holdings by economic size and type of farming both in the farm structure surveys and under the Farm Accountancy Data Network (FADN); whereas the Community typology is also the basis for calculating the European size units (ESU) and the thresholds used to delimit the field of observation and to draw up the plan for selecting the returning holdings included or to be included in the FADN;

Whereas the results of the farm structure surveys, classified by ESU and type of farming serve as a decision-making basis for farm structure policy under the common

agricultural policy and for defining the field of observation of the FADN, which serves as a basis for selecting and weighting the FADN farm sample; whereas the selection of returning holdings for the field of observation must be representative in terms of the objectives of each of the analyses planned;

Whereas Council Regulation (EEC) No 571/88⁽⁴⁾, as last amended by Commission Decision No 93/156/EEC⁽⁵⁾, provides for a series of surveys on the structure of agricultural holdings from 1988 to 1997 and lists the characteristics to be surveyed;

Whereas Article 11 of Commission Decision No 85/377/EEC states that the Commission, assisted by the Member States, shall review at least every 10 years the experience gained in applying the Decision and any new Community needs arising in the field; whereas after such review, the provisions of the Decision may be amended as required;

Whereas the structure and content of the list of survey characteristics for 1988 to 1997 have been amended, so that the characteristics in the new list differ from those recorded in the previous surveys; whereas the Community typology of agricultural holdings depends on that list and it is therefore necessary to adapt Decision No 85/377/EEC to the lists of survey characteristics laid down by Regulation (EEC) No 571/88;

⁽¹⁾ OJ No 109, 23. 6. 1965, p. 1859/65.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 220, 17. 8. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 56, 2. 3. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 65, 17. 3. 1993, p. 12.

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Community Committee for the Farm Accountancy Data Network and with the opinion of the Standing Committee for Agricultural Statistics,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Annexes II and III to Decision No 85/377/EEC are amended in accordance with Annexes I and II thereto.

Article 2

This Decision applies as from 1988.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 30 May 1994.

For the Commission

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-President

ANNEX I

Annex II to Decision No 85/377/EEC is amended as follows:

1. In part B (definition of types),

— point (a) and the corresponding footnote are replaced by the following:

(a) The nature of the enterprises concerned

These enterprises refer to the list of characteristics surveyed in the surveys on the structure of agricultural holdings. They are indicated by the codes set out in Annex I to Regulation (EEC) No 807/89 or by codes covering a number of these characteristics as given in part C of this Annex (').

(') Characteristics D12 (Forage roots and tubers), D18 (Forage plants), D21 (Fallow land), E (Kitchen gardens), F01 (Permanent pasture and meadows, excluding rough grazing), F02 (rough grazing) and J11 (Piglets) are used only under certain conditions (see point 5 of Annex I).

— in the column headed 'Code of characteristics and thresholds',

— the formula 'G01a > 2/3' referring to the definition of the particular type of farming regarding 3211 — Specialist fresh fruit (other than citrus) is replaced by the formula 'G01a + G01b > 2/3' and

— the formula 'G01b > 2/3' referring to the definition of the particular type of farming regarding 3212 — Specialist nuts is replaced by the formula 'G01c > 2/3'.

2. In part C, section I, (Codes regrouping several characteristics included in the 1985 and 1987 structure surveys),

— in code P1, the words 'non-fodder' are deleted in the I01 (successive secondary non-fodder crops) characteristics, and

— in code P1, the words '+ I06a (fallow land, with rotation possibilities) + 106b (permanent pasture and meadow used as grazing for extensive livestock farmers) + 106c (lentils, chick pass and vetches)' are added.

3. In part C, section II, the table is replaced by the following:

II. Correspondence between the headings of the structure surveys and the farm return of the Farm Accountancy Data Network (FADN)

Equivalent headings for the application of SGMs

1988 to 1997 Farm Structure Surveys (Council Regulations (EEC) No 571/88 and 807/89)	FADN farm return Commission (Commission Regulation (EEC) No 2940/93)
---	---

I. Crops

D01 Common wheat and spelt	120. Common wheat and spelt
D02 Durum wheat	121. Durum wheat
D03 Rye	122. Rye (including meslin)
D04 Barley	123. Barley
D05 Oats	124. Oats + 125. Summer cereal mixes
D06 Grain maize	126. Grain maize (including humid grain maize)
D07 Rice	127. Rice
D08 Other cereals	128. Other cereals

Equivalent headings for the application of SGMs

1988 to 1997 Farm Structure Surveys (Council Regulations (EEC) No 571/88 and No 807/89)	FADN farm return Commission (Commission Regulation (EEC) No 2904/93)
D09 Dried vegetables for the production of grain	129. Dry pulses
D09a of which as pure crops for fodder : peas, broad and field beans, vetches, sweet lupins	329. Dry pulses for fodder grown as a single crop : peas, field beans, vetches, sweet lupins etc.
D09b Other (as pure or mixed crops)	330. Other protein crops
D10 Potatoes	130. Potatoes (including early potatoes and seed)
D11 Sugar beet	131. Sugar beet (excluding seed)
D12 Fodder roots and brassicas	144. Fodder roots and brassicas
D13 Industrial plants (including seeds for herbaceous oil-seed plants ; excluding seeds for fibre plants, hops, tobacco and other industrial plants) of which : (a) Tobacco (b) Hops (c) Cotton (d) Other oil-seed plants or fibre plants and other industrial plants (i) Oil seeds (total) of which : -- Rape and turnip rape -- Sunflower -- Soya -- -- (ii) Aromatic plants, medicinal and culinary plants (iii) Other industrial plants -- Sugar cane -- --	-- -- -- 134. Tobacco 133. Hops 347. Cotton 132. Herbaceous oil seed crops 331. Rape 332. Sunflower 333. Soya 334. Other 345. Medicinal plants condiments, aromatics and spices, including tea, coffee and coffee chicory 346. (Sugar cane + 348. other industrial plants) 346. Sugar cane 348. Other industrial plants
D14 Fresh vegetables, melons, strawberries, outdoor or under low of which	-- -- --
D14a Fresh vegetables, melons, strawberries : open field	136. Field scale fresh vegetables, melons and strawberries grown in the open
D14b Fresh vegetables, melons, strawberries : outdoor — market gardening	137. Fresh vegetables, melons, strawberries grown in market gardens in the open
D15 Fresh vegetables, melons, strawberries : under glass or other (accessible) protective cover	138. Fresh vegetables, melons and strawberries under shelter
D16 Flowers and ornamental plants (excluding nurseries) : outdoor or under low (not accessible) protective cover	140. Flowers and ornamental plants grown in the open (excluding nurseries)
D17 Flowers and ornamental plants (excluding nurseries) : under glass or other (accessible) protective cover	141. Flowers and ornamental plants grown under shelter

Equivalent headings for the application of SGMs

1988 to 1997 Farm Structure Surveys (Council Regulations (EEC) No 571/88 and No 807/89)	FADN farm return Commission (Commission Regulation (EEC) No 2904/93)
D18 Forage plants (a) Temporary grass (b) Other	147. Temporary grass 145. Other fodder plants
D19 Arable land seeds and seedlings	142. Grass seeds + 143. Other seeds
D20 Other arable land crops	148. Other arable crops not included in headings 120 to 147 + 149. Land leased to others ready for sowing, including land made available to employees as a benefit in kind
D21 Fallow land	146. Fallows (without "set-aside land")
F01 Permanent pasture and meadows, excluding rough grazing F02 Rough grazing	150. Meadows and permanent pasture 151. Rough grazing
G01 Fruit and berry plantations (a) Fresh fruit and berry species of temperature climate zones (b) Fruit and berry species of subtropical climate zones (c) Nuts	152. Fruit and berry orchards 349. Pome fruit + 350. Stone fruit + 352. Small fruit and berries 353. Tropical and subtropical fruit 351. Nuts
G02 Citrus plantations	153. Citrus fruit orchards
G03 Olive plantations (a) Normally producing table olives (b) Normally producing olives for oil production	154. Olive groves 281. Table olives 282. Olives for oil production + 283. Olive oil
G04 Vineyards of which normally producing : (a) Quality wine (b) Other wines (c) Table grapes (d) Raisins	155. Vines 286. Grapes for quality wine + 289. Quality wine 287. Grapes for table wine and wine other than quality wine + 288. Miscellaneous products of vines : grape must, juice, brandy, Vinegar and others produced on the farm + 290. Table wine and wine other than quality wine 285. Table grapes 291. Raisins

Equivalent headings for the application of SGMs

1988 to 1997 Farm Structure Surveys (Council Regulations (EEC) No 571/88 and No 807/89)	FADN farm return Commission (Commission Regulation (EEC) No 2904/93)
G05 Nurseries	157. Nurseries
G06 Other permanent crops	158. Other permanent crops
G07 Permanent crops under glass	156. Permanent crops grown under shelter
I01 Successive secondary crops (excluding market-garden crops and crops under glass) of which : (a) Non-fodder cereals (b) Non-fodder dried vegetables (c) Non-fodder oil-seed plants (d) Other successive secondary crops	code culture "3" or "7"
I02 Mushrooms	136. Mushrooms
I06 Land subject to the set-aside incentive scheme for arable land and recorded under : (a) fallow land, with rotation possibilities (b) permanent pasture and meadow used as grazing for extensive livestock farming (c) lentils, chick peas and vetches	146. Fallows (part "set-aside land") — in accordance with Council Regulation (EEC) No 797/85 : land voluntarily set aside code 5 : fallow land, with rotation possibilities code 6 : permanent pasture and meadow used as grazing for extensive livestock farming code 7 : lentils, chick peas and vetches — in accordance with Council Regulation (EEC) No 1765/92 : area compulsory set aside and not cultivated (code 8)
E Kitchen gardens	— — —

II. Livestock

J01 Equidae	22. Equidae (all ages)
J02 Bovine animals, under one year old (a) Male (b) Female	23. Calves for fattening + 24. Other cattle under one year old — — — — — —
J03 Male bovine animals, over one but under two years old	25. Male cattle, over one but under two years old
J04 female bovine animals, over one but under two years old	26. Female cattle, over one but under two years old
J05 Male bovine animals, two years old and over	27. Male cattle, two years old and over
J06 Heifers, two years old and over	28. Breeding heifers 29. Heifers for fattening
J07 Dairy cows	30. Dairy cows + 31. Cull dairy cows
J08 Other cows	32. Other cows 1. Female bovine animals, having calved (including those less than two years old) which are kept exclusively or principally for production + calves 2. Cows for work 3. Cull cows

Equivalent headings for the application of SGMs

1988 to 1997 Farm Structure Surveys (Council Regulations (EEC) No 571/88 and No 807/89)	FADN farm return Commission (Commission Regulation (EEC) No 2904/93)
J09 Sheep (all ages) (a) Ewes (b) Other sheep	--- 40. Ewes (one year old or more) 41. Other sheep
J10 Goats (all ages) (a) Breeding females (b) Other goats	--- 38. Breeding females 39. Other goats
J11 Piglets less than 20 kilograms live weight	43. Piglets less than 20 kilograms live weight
J12 Breeding sows weighing 50 kilograms and over	44. Breeding sows of 50 kilograms or more
J13 Other pigs	45. Pigs for fattening + 46. Other pigs
J14 Broilers	47. Table chickens
J15 Laying hens	48. Laying hens
J16 Other poultry	49. Other poultry
J17 Rabbits, breeding females	34. Rabbits, breeding females
J18 Bees	33. Bees'.

ANNEX II

In Annex III, part A, point 2 of Decision 85/377/EEC is replaced by the following :

'For subsequent reference periods for renewing SGMs, the value of ECU 1 000 shall be multiplied by coefficients to take account, in monetary terms, of global agro-economic trends in the Community as a whole.

These coefficients shall be calculated by the Commission and fixed after consultation with the Member States. Their application shall be decided by the competent Commission departments after the competent departments in the Member States have been consulted.'

CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1609/94 of 1 July 1994 fixing the aid for
cotton**

(Official Journal of the European Communities No L 168 of 2 July 1994)

On page 21, in Article 1, paragraph 1, second indent :

for: '... 45,777 ...',

read: '... 47,577 ...'.
